



华人微经典
Chinese Micro Classic

我的中国心

世界华人微经典书系·第八辑

少女凯蒂

[美国] 融融 / 著

山东人民出版社



四川文艺出版社



我的中国心
世界华人微经典书系·第八辑

少女凯蒂

[美国] 融融 / 著

山东人民出版社



四川文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

我的中国心：世界华人微经典书系·第八辑 / (美) 融融等著.
— 成都：四川文艺出版社，2019.4

ISBN 978-7-5411-5376-1

I. ①我… II. ①融… III. ①小小说—小说集—世界—现代
IV. ①I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 066412 号

WO DE ZHONGGUO XIN

我的中国心

[世界华人微经典书系·第八辑]

SHAONÜ KAIDI

少女凯蒂

[美国] 融融 著

责任编辑 程 川 李国亮 周 轶
封面设计 张晓曦
版式设计 史小燕 王 玉
责任校对 段 敏

出 版 山东人民出版社 四川文艺出版社
发 行 四川文艺出版社 (成都市槐树街 2 号)
网 址 www.scwys.com
电 话 028-86259287 (发行部) 028-86259303 (编辑部)
传 真 028-86259306

邮购地址 成都市槐树街 2 号四川文艺出版社邮购部 610031
排 版 四川胜翔数码印务设计有限公司
印 刷 山东华立印务有限公司
成品尺寸 155mm × 218mm 开 本 16 开
印 张 90.25 字 数 860 千
版 次 2019 年 4 月第一版 印 次 2019 年 4 月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5411-5376-1
定 价 199.50 元 (全七册)

版权所有·侵权必究。如有质量问题，请与出版社联系更换。028-86259301



编委会

主 编 凌鼎年

顾 问 谢 冕

策划人 胡长青 张庆宁 杨大卫 滕 刚

编 委 (按姓氏笔画排列)

龙钢华 刘海涛 刘斌立 孙学良 宋 刚

宋桂友 周 平 耿 鹏 顾建新 凌鼎年

滕 刚

作者简介



融融，女，曾就读于复旦大学新闻系，原上海《解放日报》记者，出国后曾任美国轻舟出版社主编。2003年起为美国《星岛日报》副刊专栏作家、加拿大《环球华报》专栏作家、《厦门日报》双语专栏作家。

其随笔、游记、诗歌、书评、影评多次发表在报纸杂志上，中短篇小说发表于北美发行的《世界日报》《侨报》《星岛日报》等中文报刊，散文集《开着房车走北美》由北京燕山出版社2011年7月出版，散文集《感恩情歌》由吉林出版集团有限公司2011年9月出版，主编和撰写的《一代飞鸿——北美中国大陆新移民作家精选和点评》由美国轻舟出版社2005年11月出版，主编和撰写的《一代飞鸿——北美中国大陆新移民作家精选述评（简体升级版）》由中国文联出版社2008年6月出版，长篇小说《夫妻笔记》由北京世界知识出版社2005年1月出版，散文集《吃一道美国风情菜》由北京世界知识出版社2005年1月出版，主编的《我和洋老板的故事》由北京世界知识出版社2005年1月出版，主编和撰写的《吃到天涯》由北京世界知识出版社2004年出版，长篇小说《素素的美国恋情》由中国青年出版社2002年出版。报告文学《中国弃婴爱蜜丽》获得美国东方文学华文佳作奖，短篇小说《早安，野熊先生！》被上海文艺出版社收入《中国留学生文学大系》，短篇小说《海上生明月》获2007年海外新移民华语短篇小说“情为何物”大赛二等奖，微型小说《麋鹿识径》获第六届全国微型小说年度评选第三等奖，散文《月季、月季回娘家》获江苏太仓首届“月季花杯”征文比赛特等奖，散文集《开着房车走北美》获“5·19”百本游客最爱图书奖美洲第一名，散文《走进台湾》荣获第十八届（2011年度）福建新闻奖报纸副刊作品二等奖。

微型小说：双向交流促发展

凌鼎年

2018年12月中旬，在印度尼西亚雅加达举办了第十二届世界华文微型小说研讨会，来自亚洲、欧洲、美洲、大洋洲20个国家与地区的华文作家与会，连印度尼西亚各地赶来参加的作家在内，共有320多位作家济济一堂，躬逢盛会，可谓盛况空前。可见微型小说这种新文体在海内外是多么受读者追捧，受作家喜欢。

我注意到，大会开幕式后的五场研讨会，作家发言极为热烈，到吃晚饭时间还欲罢不能。作家都很珍惜当面交流的机会，把自己的想法自己的观点毫无保留地说出来，让与会者品评，这可是一次难得的切磋机会。也许，通过这种面对面的交流、切磋，对自己，对他人都是一次提升、提高。

其实，文化、经济、科技，都需要双向交流。交流产生碰撞，产生交融，从而促进发展。就文学而言，也是如此。我的理解，双向交流就是请进来，走出去。走出去，就是把优秀作品翻译成外文，在海外出版，走向海外读者。请进来，就是把海外的作品通过报刊的发表，通过出版，推荐给中国的读者，让他们了解海外作家的所思所想，了解海外作家的心路历程。

这次我主编的“我的中国心：世界华人微经典书系”，共56本，作家来自17个国家与地区，有欧美的，有大洋洲的，有东南亚国家的，有中国港澳地区的等。他们最大的特点就是坚持用中文写作，中文，成了与故土割不断的纽带。

据我对这些作家的了解，东南亚国家的华文作家往往是第二代、第三代，甚至第四代，汉语对他们来说已经不再是母语了。特别是像印度尼西亚等国在过去

的半个世纪里，数次反华排华，华文教育在东南亚日渐式微，凡能用中文创作的都是真正热爱中华文化的赤子，都是学习中文的佼佼者。他们写中文作品，进行文学创作，基本上拿不到稿费，他们写作较少功利目的，既不可能升官，也不可能发财，无非是内心对文学的喜欢，对中文的喜欢，用以营造自己的一方精神家园，安放自己的灵魂。真的应该向他们致敬。

欧美和日本的华文作家与东南亚国家的华文作家的构成有所区别，他们大多数是第一代新移民，大部分是20世纪80年代或90年代出国读书、打工留下来的，也有部分新千年后移民的。他们的初高中教育，甚至包括大学教育，几乎都是在中国完成的，因而他们的中文写作，还是属于母语创作，文字基础比较扎实。而出国后，他们的视野更开阔了，思想更解放了，东西方文化的碰撞，常常让他们产生新的思想火花，新的灵感，他们的作品也就根植于中华土壤，带有异域风情，颇受中国读者的青睐。

新移民作家的微型小说作品反映了他们旅居海外的见闻和感悟，反映他们踏入异国他乡后，在融入当地主流社会过程中的拼搏与艰辛，对故国故土的眷恋与思念，以及东西方文化的差异与比较，还有因此带来的矛盾与笑料。东南亚国家的华文作家基于他们的生活境遇，更多的是关心如何挽救、振兴华文教育，以及寻根心理，还有就是描写其祖辈父辈当年如何打拼，努力融入当地生活的种种。尽管他们已是第二代第三代华人了，但不改的是他们的黄皮肤黑眼睛，不改的是他们的中国心，即便在海外已经好几代，一两百年了，但在他们的作品中，依然能读到中国的风土人情，那种对祖籍、对祖宗的血浓于水的情感，让人感慨万千，一句句、一篇篇诠释了“我的中国心”这个主题。

2019年元月4日于太仓先飞斋

凌鼎年，中国作家协会会员、世界华文微型小说研究会会长、作家网副总编，美国纽约商务出版社特聘副总编、香港《华人月刊》特聘副总编、苏州市政府特聘校外专家、中国微型小说校园行组委会主席、亚洲微电影学院客座教授。

目录

浪漫婚礼……1

化妆间……6

作家的悲剧……11

误区……14

生活中的乱码……16

临终前的一堂课……17

吸尘……19

夫妻交易……21

生活的钥匙……23

临终之前……26

穿越死亡的诗意……28

洗碗风情……30

天使·····	32
洋人砍树·····	34
圈套·····	36
老鹰捉鱼·····	38
麋鹿识途·····	41
不翼而飞的巧克力·····	44
染发·····	46
夏日的领地·····	49
中国姑娘，你说呀！·····	54
孤独·····	57
嬉皮屋·····	63
美国老兵·····	67
玛丽·····	73
儿子的独立宣言·····	79
谁与海伦共进餐？·····	85
少女凯蒂·····	90
Joanie家的“鬼节”·····	94
中秋之舞·····	98
音乐之河·····	104

爱犬“美丽”……108

偷渡者……111

白马王子……115

微波炉女士……123

老母鸡生出面包蛋……128

洋人的“面道”……131

油条的见证……136

儿子吃素……141

吃鸡进行曲……146

茹毛饮血……153

餐桌上的中美战役……158

沙拉之魂……165

BBQ的火焰……169

一场空……173

“一半一半”俱乐部……176

寻找同胞……179

艾琳娜的家庭作业……183

浪漫婚礼

—

贝尔特山下有一条很宽的河，到了夏天，雪水白花花地从山上冲下来，白天河中波浪滚滚，晚上月光如银，河水平如明镜。凯蒂住在山的背后，她爱爬山，更爱游泳。

她和费力就是在游泳池相识的，边锻炼身体边谈恋爱，直到谈婚论嫁。

凯蒂想把婚礼办在水中。她去订制了不吃水分的特殊礼服，一套黑的给丈夫，一套白的给自己。他们已经在贝尔特河中排练了好久，浮出水面相吻相拥，沉入水底相亲相爱，就像表演水上双人舞一样，配合默契，无可挑剔。

两天前，她的丈夫出了事故。这种事故每天都在发生，每年送走无数生命，事故始于速度。凯蒂悲痛欲绝，婚礼成梦，她想到了另一种方式。

每天晚上，河里蒸气腾腾，一层叠一层，好像厚厚的白云。云雾中，人的视线很有限，大概只有十几米。最好的时机在清晨，一不用开灯，二渺无人烟。把车开到河边，车闸拉到空挡，然后顺着斜坡滑入河中，制造一场交通事故，用保险金来办一场体面的丧礼。这是凯蒂的设计，婚礼必须办在水下。

二

白色的丰田车沿着河边悄无声息地过来了，凯蒂坐在驾驶座上，浓妆艳抹，白色的婚礼服，白色的珍珠项链，头上插着白色的玫瑰花，飘飘然如醉了一般……

河边的芦苇挺直了腰杆列队欢迎，碎石和落叶在车后的烟尘中追逐跳跃，秋风吹着口哨，掠过水面。灰沉沉的天空上，月亮的眼睛眯成一条线，假装打瞌睡。

方向盘四十五度转弯，汽车开始往下滑。河水涨得很快，一眨眼淹没了车头，然后漫向车前大玻璃窗。水线在玻璃上舞姿翩翩，缓缓上升。一双脚已经被河水淹没。

空气在水中咕咕作响，好像饭饱酒足之后的打嗝一样。

凯蒂知道自己水性好，不关在车里，是淹不死的。她轻轻地哼起了婚礼进行曲，等着大水没顶的时候。

汽车已经沉入水底，突然，车的前方站着一个人。

“嗨！”凯蒂大喊一声，用胳膊肘撞碎了窗玻璃，像条大鱼似的“呼”地一下蹿出去。

她拉住此人的裤腰，用尽全力往上浮。两人在水中打了起来。凯蒂的肩膀被击中一拳，手一松，头便浮出了水面。她抹去脸上的水珠，气喘吁吁地问：“你这是干吗呢？”

别想不开呀！

她的面前站着一个全身湿透了的男人，半截身体浸在水中。身旁漂浮着一支细长的鱼竿。渔夫用绳索绑住车的后部，帮助新娘把汽车拖上岸。这条绳索启发凯蒂重新设计水下婚礼。

三

凯蒂已经很久没有爬山了。以前她几乎可以闭着眼睛把自己与山路融为一体，攀登山崖就像在抚摸自己的身体，每个落脚点都有讲究。有时应该用脚尖插进去，然后慢慢移动重心；有时则要贴紧脚板，用小腿贴着悬崖把身体往上提；有的地方用膝盖，半蹲半爬地向前移。可是今天，在烈日炎炎的中午，石壁上渗出陌生的冷气，吸进去一直冷到脚底。青苔斑斑驳驳，在脚底下滑来滑去。

从后门走上山路。这条路很陡，远远望去，仿佛像根细带子，但是多看一眼，不如说是条裂缝，是挣扎的象征。山

路曲折迂回，嵌在岩石缝中。凯蒂爬得很累，有几次脚步落空，差点从山上滑下来，要不是抱住那狰狞的崖石，她早已一命呜呼了。

落空的感觉是恐怖的，哪怕对于一个想葬送自己生命的人，也会本能地被吓得血往头顶上冲。

她的双脚悬空荡着，心口感觉到电击般的刺痛，好像插入一把匕首。挂在悬崖峭壁上，背后飘着一片薄云，像纱布一样遮盖着山下的一切，只有高速公路的路面折射出太阳的光辉，亮得扎眼。山路断断续续，好像文章的省略号，点点滴滴，时隐时现。乌鸦在空中盘旋，突然俯冲下来，擦过她散落在背后的长发，撩起灰蒙蒙的尘土，把明朗的天空涂得脏乱不堪。她把手松开，就像飞人一样，扑向天空。

她的身体向上腾跃，如跳水一般，在空中转了半个圆圈，然后坠下来，坠下来，写成一个巨大的问号。

四

水花冲天，喷洒在晴朗的天幕上。凯蒂神不知鬼不觉地潜入水底，绳索绕在她的腰部。她要把自己绑在水底的岩石上。游行的鲱鱼群被她的坠落震得四处逃窜，只有一条留在前面，口里衔着鱼钩。鱼钩上裹着橘红的三文鱼子，玲珑透明，击败了几十张贪馋的鱼嘴，上钩者可算鱼中豪杰。凯蒂

游上去，捏住鱼身，取走鱼钩。她冒出水面，四下环顾，一面喊道：我救了你的鱼！

二三十米外，渔夫半个身体浸在水中，鱼竿在空中晃动，竿头沉重，弯成弧线，以为逮着了大鱼。渔夫忙着收回鱼线，鱼钩在凯蒂手里，鱼线拉不回来。

我救了你的鱼！凯蒂说得气喘吁吁，一边举起鱼钩，一边游过去。当她确认是同一个渔夫时，喉咙里喷出一声尖叫。这声音从远处折回来，四处轰响，就像一曲交响乐。凯蒂在乐曲的伴奏下潜入水中，把鱼钩插入腰部的绳索。她绕来绕去，四处寻找墓碑。这时，一株碧绿的水草向她频频招手，水草的根部长在粗糙的石柱里。渔夫还在收线，却不知已经被凯蒂绑上石柱，突然一个踉跄，渔夫倒下。凯蒂用石头对准他的头砸下去，然后拔出鱼钩塞入他的口中，自己躺在石碑旁。

这时河里出现了一个红色的漩涡，漩涡如玫瑰花瓣对着明媚的阳光盛开，花蕊里有两张脸，对着天空咕咕地吐气泡……

化妆间

门是光控的，在她身后自动关闭，关得神不知鬼不觉。就在这一刹那，威妮眼睛一黑，失明失聪，突然堕入了万丈深渊。

来参观这个公寓的时候，威妮像其他人一样，在化妆间的外面探了探头，好像这间房可有可无，一墙之隔的洗手间里有水池有镜子，化妆间显得有点画蛇添足。

说来挺奇怪，威妮不爱化妆。她的母亲皮肤过敏，涂任何东西包括护肤霜都要出水泡。威妮也怕出水泡，虽然她从来没有出过水泡，也从来没有见过母亲脸上的水泡。但是水泡意味着鲜血淋淋，别说惨不忍睹，就是想起来，她都不禁一阵哆嗦。

威妮爱看母亲的脸，素素净净的，眼角上有细细的皱纹，脸颊上有柔软的绒毛。母亲五官很端正，即使到了晚年，不施粉黛的皮肤很干燥，脸上几乎布满皱纹，她仍旧喜